

Negro Spirituals

BARBARA
HENDRICKS
DMITRI
ALEXEEV

Негритянские спиричуэлс

БАРБАРА
ХЕНДРИКС
сопрано
ДМИТРИЙ
АЛЕКСЕЕВ
фортепиано

Сторона 1/Side 1

- Sometimes I feel like a motherless child — 3.35
Plenty good room — 1.43
Nobody knows the trouble I've seen — 3.06
Git on bo'a'd, little child'n — 1.22
Oh! what a beautiful city! — 2.26
His name so sweet — 1.50
Deep river — 3.12
When I lay my burden down — 1.57

Сторона 2/Side 2

- Swing low, sweet chariot — 2.57
Talk about a child that do love Jesus — 3.04
Joshua fit de battle ob Jericho — 2.19
Fix me, Jesus — 3.32
Roun' about de mountain (a Reccessional) — 3.14
Hold on! — 2.32
Were you there! — 5.48
Ev'ry time I feel de spirit — 2.12

Звукорежиссер Р. Дюкуртье. Редактор П. Грюнберг
Художник В. Александров
Фото Г. Прохорова и Д. Иссермана
Recording engineer R. Ducourtiex. Editor P. Grünberg
Cover design by V. Alexandrov
Photography by G. Prokhorov and D. Isserman

Негритянские спиричуэлс — это настоящие народные песни, предназначенные для хорового исполнения. От других таких песен они отличаются тем, что при этом спонтанно гармонизируются. По-видимому, некоторые спиричуэлс создавались непосредственно в процессе исполнения поющим хором, некоторые — отдельными талантливыми певцами при участии и содействии хора. Многие песни претерпели изменения в разных местностях хора. Многие песни претерпели изменения в разных местностях хора. Многие песни претерпели изменения в разных местностях хора, однако не столь значительные, если учесть, что песни передавались поколениями из уст в уста. Гармонизация спиричуэлс с

их особыми «блюзовыми» нотами, каденциями, скольжением от звука к звуку, а также поразительными ритмическими качествами дала самую своеобразную, оригинальную музыку, когда-либо созданную в Америке, музыку, в которой коренятся многие формы, возникающие по сей день.

С Дмитрием Алексеевым я встретила случайно, когда ему пришлось заменить другого пианиста в моей двухнедельной поездке по СССР. В перерыве между репетициями он сел за рояль и начал импровизировать «Колесницу», а я для забавы стала подпевать — и так нашла редкого и чуткого пианиста и партнера, особенно для спиричуэлс. Он вдохновляет меня своей импровизацией и дает мне свободу для моей интерпретации.

Барбара Хендрикс

Музыка американских негров — удивительное явление, без которого невозможно представить музыкальную культуру XX века. С одной стороны, именно в негритянский фольклор уходят корни многочисленных «развлекательных» жанров, распространившихся по всему миру. С другой стороны, эта музыка привлекла серьезное внимание композиторов и музыковедов, увидевших в ней новые творческие возможности для выражения духовного мира современного человека. Уже Дворжак в конце XIX века, почувствовав огромную силу, заложенную в интонациях негритянских песен, воплотил их в своей замечательной симфонии «Из Нового Света». Впоследствии Дебюсси и Стравинский, Равель и Мийо, Кшенек и Онеггер претворяли в ряде своих сочинений ритмы и интонации музыки негров США. Вероятно, наиболее органичным примером обращения к афро-американскому фольклору явилась опера Гершвина «Порги и Бесс», где с редким проникновением и любовью воссоздана жизнь негритянского народа Америки.

История американских негров началась в 1619 году, когда голландское торговое судно доставило в городок Джеймстаун в Вирджинии первую партию африканских невольников. В результате работорговли миллионы их оказались на американском континенте. Поразительно, что эти люди, на протяжении столетий существовавшие в невыносимых условиях рабства, создали музыку, явившуюся самым большим вкладом Америки в мировую музыкальную культуру.

Среди жанров народной музыки американских негров особое место занимают духовные гимны — спиричуэлс. Спиричуэлс стали известны в период Гражданской войны между Севером и Югом и буквально ошеломили музыкальный мир. Бесконечное богатство полифонической структуры, сложнейшая игра ритмов, необычная красота мелодий в сочетании с неожиданными дерзкими гармониями — все это поражает и в наше время. Сильнейшее впечатление производит и виртуозно импровизирующий многоголосый хор, и сама экзотическая манера исполнения, так резко отличающаяся от европейской. Поэтическое содержание этих песен связано с библейскими образами, в которые безмянные импровизаторы — создатели спиричуэлс вкладывали боль, страдания и веру негритянского народа. Можно сказать, что, достигнув вершин подлинного гуманизма, спиричуэлс обрели общечеловеческое звучание.

Огромная роль импровизации, наличие специфических нетемперированных звуков (так называемых «blue notes»), неповторимый ритм делали трудной, почти невозможной точную нотную фиксацию спиричуэлс. Тем не менее многочисленные обработки для голоса в сопровождении европейских инструментов сыграли большую роль в распространении спиричуэлс, создав традицию их исполнения, близкую к европейской концертной. В этом стиле успешно исполняли спиричуэлс многие певцы, в частности Поль Робсон и Мариан Андерсон.

В представляемой записи исполнители стремились как бы объединить академический подход к этому жанру с чисто импровизационным. Для Барбары Хендрикс, замечательного интерпретатора музыки Моцарта, Шуберта, Малера, обращение к спиричуэлс глубоко естественно. Родившаяся на юге США, она с детства принимала участие в исполнении спиричуэлс под руководством отца — пастора негритянской церкви. Интересно и то, что наряду с многочисленными симфоническими оркестрами певица выступала и с ансамблем известного джазового музыканта Арта Блейки «Джаз мессенджерс».

Фортепианная партия в данной записи целиком является результатом спонтанной импровизации.

Дмитрий Алексеев

Барбара Хендрикс — одна из самых ярких звезд вокального искусства, появившихся в последнее десятилетие. Окончив Джульярдскую школу в Нью-Йорке под руководством выдающейся певицы Джени Турель, Б. Хендрикс приобрела широкую известность выступлениями на оперных сценах и в концертных залах многих городов мира. Она участвовала в концертах таких дирижеров, как Г. Караян, К. Бём, Ю. Орманди, К. Аббадо, К. М. Джулини, З. Мета, С. Озава, Д. Баренбойм, Г. Рождественский. Певица выступала на фестивалях в Зальцбурге, Глайндборне, Экс-ан-Провансе, Дрездене, Осаке. Многочисленные записи Б. Хендрикс — от Большой мессы Моцарта с оркестром Берлин-



STEREO

A10 00185 005

ской филармонии под управлением Г. Караяна до спиричуэлс — отражают ее широкий репертуар.

Дмитрий Алексеев родился в 1947 году. С шести лет занимался в Центральной музыкальной школе в классе Т. А. Бобович, затем в Московской консерватории и аспирантуре у известного советского пианиста, профессора Д. А. Башкирова. Д. Алексеев — лауреат международных конкурсов имени М. Лонг в Париже (1969), имени Дж. Энесску в Бухаресте (1970), имени П. И. Чайковского в Москве (1974); в 1975 году он первым из советских музыкантов стал победителем Международного конкурса пианистов в г. Лидсе (Великобритания). С этого времени начинается интенсивная концертная деятельность пианиста в Советском Союзе и во многих странах мира. Международную известность принесли ему выступления с крупнейшими симфоническими оркестрами и такими прославленными дирижерами, как Е. Светланов, К. М. Джулини, Б. Хайтинк, А. Дорати, В. Нойман, успех на международных фестивалях в Эдинбурге, Олдборо, Праге, Бордо, грамзаписи, изданные фирмами «Мелодия» и EMI Records.

Совместные выступления Барбары Хендрикс и Дмитрия Алексеева начались летом 1979 года во время турне певицы по Советскому Союзу. С тех пор концерты этого ансамбля с большим успехом прошли в Лондоне, Париже, Монте-Карло, Франкфурте, Стокгольме и получили высокую оценку международной прессы.

«Выступление американской певицы Барбары Хендрикс в сопровождении замечательного пианиста Дмитрия Алексеева завершилось потрясающим успехом после чарующего исполнения спиричуэлс. В печальном голосе Барбары слышится вековой стон негров, вывезенных из Африки в США» («Фигаро»).

«По полному слиянию с инструментом напоминая Глена Гульда, Д. Алексеев был изумителен в аккомпанементе негритянского спиричуэлс. Какая бесконечная изысканность, какое богатство орнамента и гармоний! Д. Алексеев привнес моцартианскую ювелирность в исполнение «черных» мелодий» («Нис Матэн»).

Запись негритянского спиричуэлс, осуществленная Барбарой Хендрикс и Дмитрием Алексеевым в 1983 году в парижском зале Ваграм, получила приз американского журнала «Ovation» как лучшая пластинка года.

Vocalist Barbara Hendricks is a star of the first magnitude of the last decade. A Julliard School alumna (her teacher was the eminent singer Jennie Tourel) B. Hendricks became widely known through her appearances on operatic stages and in concert halls all over the world. She has taken part in concerts with such conductors as H. Karajan, K. Böhm, E. Ormandy, C. Abbado, C. M. Giulini, Z. Mehta, S. Ozawa, D. Barenboim, G. Rozhdestvensky. The singer appeared at festivals in Salzburg, Glyndebourne, Aix-en-Provence, Dresden, Osaka. B. Hendricks' numerous recordings — from Mozart's Great Mass with Berlin Philharmonic Orchestra to spirituals — are testimony to her wide-ranging repertoire.

Dmitri Alexeev was born in 1947. From the age of six he attended the Central Music School (class of T. Bobovich), later — studied at the Moscow Conservatoire and completed a post-graduate course under the noted Soviet pianist Professor D. Bashkirov. D. Alexeev is a winner of international competitions — the M. Long (Paris, 1969), the G. Enescu in Bucharest (1970), the Tchaikovsky in Moscow (1974); in 1975 he was the first Soviet pianist to win the international competition in Leeds (Great Britain). This was the start of his extensive concert appearances both at home and in many foreign countries. He became internationally known through his appearances with major symphony orchestras and renowned conductors — E. Svetlanov, C. M. Giulini, B. Heitink, A. Dorati, W. Neumann; he took part in international festivals in Edinburgh, Aldeburgh, Prague, Bordeaux, has made discs with the Melodia and EMI Records.

Barbara Hendricks' and Dmitri Alexeev's partnership began in summer 1979 during the singer's tour of the USSR. Since that time this ensemble successfully appeared in London, Paris, Monte-Carlo, Frankfurt, Stockholm, getting high praise of the world press.

“The concert of the American singer Barbara Hendricks accompanied by the excellent pianist Dmitri Alexeev ended in a resounding success after the enchanting performance of spirituals. In Barbara's sorrowful voice we can hear the century-long moan of Negroes brought to the US from Africa” (“Le Figaro”).

“D. Alexeev was superb in his accompaniment of Negro spirituals, his fusion with the instrument reminiscent of Glen Gould. What exquisite elegance, what wealth of ornament and harmonies! Dmitri Alexeev has brought Mozartian refinement into 'black' melodies” (“Nice matin”).

The recording of Negro spirituals made by B. Hendricks and D. Alexeev in 1983 in Paris's Wagram Hall was awarded the prize of the year's best disc by the American magazine “Ovation”.